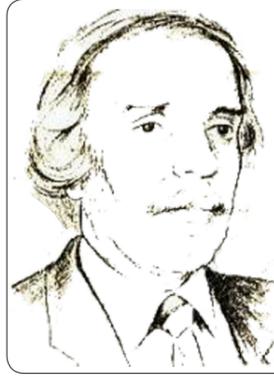


## آخر معتزلة البصرة في حوار لم ينشر سابقاً

# هكذا عرفت محمود البريكان



لقد حققت لي سنوات دراسية في كلية الآداب جامعة البصرة (1990-1998) فرصة اللقاء بالشاعر الكبير محمود البريكان في بيته في مدينة البصرة /حي الجزائر. كنت ألتقيه بشكل دوري منظم لأسباب تتعلق بمستلزمات كتابة رسالتي \* لتبيل درجة الماجستير، والتي جرى إعدادها تحت إشراف أستاذي الراحل أ.د. أحمد جاسم النجدي. وقبلتها اللجنة المناقشة برئاسة أ.د. مصطفى عبد اللطيف في كلية الآداب بتاريخ 11/11/1998 بتقدير جيد جداً. ولقد أصبحت على البريكان، في لقاءات متعاقبة كان آخرها قبل المناقشة بثلاثة أيام على بعدل عن رفضه ويشرف الجلسة بحضوره، ولكنه لم يفعل.

هذا الحوار هو شيء مما احتفظ به للشاعر البريكان من أرشيف لقاءاتي به، أخص به جريدة المدى بالتزامن مع صدوره كجزء مما تضمنته كتاب الصديق الناقد د. حسن ناظم "الشعرية المفقودة" من شهادات، والذي صدر حديثاً.

الكتاب

### أسامة الشحمانى

#### جنيث

المنتشر من نصوص البريكان من قراءات نقدية في صحف ومجلات عديدة لما يرتق الى مستوى الدراسة الموضوعية، لأنها قضية تتشاكل بها الكثير، وأدخلها البعض بقضايا تأويلية بعيدة تماماً عن الواقع أو يفرضا المنهج الأكاديمي لا يمكن الاعتدال بها لتقييم الظاهرة الشعرية.

سألني بعدها عن مدى علاقتي بنصوصه وما الذي شدني إليها بالشكل الذي أدى إلى خلق باعث راسمها؟ وقد فوه في غير مرة إلى أن بحوزته مما لم ينشر الكثير جدا من النصوص التي تسمى أنها أهم بكثير مما نشر.

فاستعرضت له تاريخ علاقتي بنصوصه وكيف كانت مادة لأحد البحوث التي قدمتها في الدراسة الأولية في جامعة بغداد، ثم استرقت له باهم ما شدني إلى تلك النصوص متناسلاً ظاهرة الانتظار بوصفها مهيمنة طافية على العديد من الدلالات، وكمائة في الكثير من الصور الشعرية التي تقضي إليها نصوصه. كان مستمعاً رائعاً ينأى عن كل ما يمكن أن ينتجت انتباه محاوره أو يضعف تركيزه على موضوعه الحار، على أنه حذرٌ وهيب لا يفتح في قنوات الحوار أو حتى توسيع دوائره، على الرغم مما يمكنه من قدرة مدتهشة على شد محاوره، ومتابعة جيدة لانتباهه الثقافي العراقي، فلم تمنعه عدم مشاركتك فيه من معرفة أبق تفصيلاته، وسأورد هنا حواراً معه في أحد اللقاءات التي أعقبت تلك اللقاء الأول، والذي كان في أوائل ديسمبر 1996:

أستاذي الفاضل حين تقع عيننا المتلقي على نص مما نشر لك لم يتبادر لي ذهنه قولاً صمتم محمود البريكان، بشكل ربما يتغله عن النظر في شعرية ذلك النص، حتى أن ما ينشر لك من زيمان لأخر يُعطى معه داخل الوسط الثقافي العراقي من زاوية كونه خرقاً لحجاب العزلة قد يصرف النظر أحياناً عما للمنتشر من أهمية إبداعية، فهل لصمت البريكان قيمة شعرية؟

- في البداية أنا لا أكتب من أجل النشر، ولم يشكل ذلك بالنسبة لي هما أو إقراضاً يتقدم الكتابة بالمفهوم القلبي، فعلاقتي مع فعل الكتابة ذات صلة مباشرة بوجودي إنساناً يفكر أو يتأمل بغض النظر عن أهمية إشراك الأخرى في هذه الأمثالات، وأنا لا أقول أنني أكتب لنفسى، أو أنني أكتب لأتسلى، وإنما أنا أعيش فعل الكتابة كأفضل أحرى تتفاوت نسبة أهميتها على أنها في الجمل العام لا بد لها من أن تقع بوصفها إشارة إلى الحياة، وأنا مؤمن تماماً بأن الشعر طقس إنساني لا بد له من الاشتراك والاتحاف بخبره لخلق صيرورة

الكتابة عن الشاعر الكبير محمود البريكان فعل شائك لأنه يعني الدخول إلى عوالمه عبر تساؤلين متوازيين يخالق أحدهما الأخرى في وحدة الدائرة الدلالية التي يدوران فيها. يمكن التساؤل الأول في العزلة الإرادية التي جعل منها البريكان حاضنة لحياته، في ماهية أو مسوغات تلك العزلة الصفية التي شكلت بالنسبة له موقفاً وجودياً عميقاً حدد على أساسه مجمل مساراته الحياتية، إذ نأى بنفسه عن كل تظاهرات الفعل الاستعراضي اليومي على اختلاف مستوياتها، فضلاً عما عرف به من إستراتيجية خافتة إن لم نقل منعقدة لكل ما يدعو للشهرة والشيوخ؟

أما التساؤل الثاني فيقع في انعكاس هذا الموقف الوجودي على البريكان مبدعاً، والعلاقة بين نص البريكان وسيرته الذاتية، حيث حرص على نسج شعرية بتفرد تام، ثم حكم عليها أيضاً بالاعتدال عن كل دوائر الضوء، على الرغم من كونها تجربة مهمة ترك القليل الذي ظهر منها أنشأ واضحة المعالم على خارطة المشهد الشعري العراقي.

بهذين التساؤلين وما يمكن أن يولد من رحميتهما أقمحت عزلة الشاعر محمود البريكان العام 1996، وكان الشاعر حسين عبد اللطيف هو من رتب لي موعد اللقاء الأول معه، إذ لا يمكن لك أن تدخل أجواء هذا الاعتزالي الكبير من دون شرح سابق. كان بانتظارنا، وقد رُحِب بنا بخلق عربي مطلع مبدع ومدنية راقية لعل أولى علاماتها تلك الصوت الخفيض الذي يُسرِب لك استقراراً نفسياً يجعلك تشعر بالآمان للفترة التي يستعملها، بعد أن قدمنى له الشاعر حسين عبد اللطيف أعربت عن سروري بفرصة اللقاء به، فجدد ترحابه ثم باغتني بصوت هائى: ما الذي يدعوك إلى دراسة البريكان؟

فاجبت بالتركيز على ما لتجربته الشعرية من أهمية تستحق أن تُفرد لها دراسة أكاديمية، وأسماي وأكل ما راقق

## فيلم حيدر رشيد "الحنه"

### في الذكرى الثانية لاستشهاد كامل شياح

#### روما/ وكالة أجي

تتزامن الذكرى الثانية لانتقال الكاتب والمفكر العراقي كامل شياح في الثالث والعشرين من آب مع موعد عرض الفيلم الروائي الأول للمخرج العراقي الشاب حيدر رشيد "الحنه" في المسابقة الرسمية للدورة الرابعة لمهرجان سينول العراقية في العاصمة الكورية الجنوبية. يرأس لجنة التحكيم الدولية في المهرجان المخرج النرويجي أبيتشانتونغ ويريسيتاكول الفائز بالسعفة الذهبية في مهرجان كان السينمائي الدولي الذي أقيم في شهر أيار الماضي. "الحنه"، وطوله 85 دقيقة، هو الفيلم العراقي والعربي الأول الذي يشارك في مهرجان سينول، وتعرض قصته حنحة كاتب عراقي شاب من أبناء الجيل الثاني من



العراقيين المهاجرين الذين يعيشون في لندن. يواجه بطل الفيلم أزمة ضمير عميقة إذ يقف إزاء قرار ينبغي أن يتخذه بشأن نشر أول كتاب له مستغلاً حادث اغتيال والده المفكر العراقي على يد جماعة إرهابية مسلحة بعد عودته من المنفى إثر انهيار النظام البائد المساهمة في إعادة إعمار البلد ومؤسساته الثقافية والعلمية المنهارة بعد عقود من الإهمال والحصار السياسي والفكري الذي فرضه النظام. تدور أحداث الفيلم في مدينة لندن التي يلغها الضباب ويقدم صورة لحالة الانتظار والترقب التي تنسم أبناء الجيل الثاني من العراقيين الذين ولدوا في المهاجر البعيدة ويصور كذلك لأصرتهم مع الوطن الأم وحلمهم بلوم العودة. وكان الراحل كامل شياح تابع ميلاذ الفيلم منذ دراحله الأولى وخلال كتابة السيناريو، ما جعل من الشريط كما لو كان سفر استشهاده الذي كان ترقبه في أكثر من رسالة وجهها إلى ولده إلياس المولود قبل 19 عاماً في بروكسيل.

يذكر أن هذا هو العمل الروائي الأول للمخرج الشاب حيدر رشيد وفاز بالجائزة الثانية لمهرجان الخليج السينمائي الدولي الذي أقيم في دبي في شهر أبريل الماضي وقد ترأس لجنة التحكيم فيه المخرج المعروف المعروف جيلالي فرحاتي. وبعد مهرجان سينول سيرعرض الفيلم في مطلع شهر أكتوبر المقبل في مهرجان ميلانو الذي أسسه ويرأسه النجم الهولندي المعروف وتغير هاور بطل فيلم "يليد رانز" من إخراج البريطاني ريدلي سكوت.

وكان المخرج حيدر رشيد تعرف على كامل شياح منذ طفولته والتقاء للمرة الأخيرة في الثاني والعشرين من شهر آب 2007 خلال مهرجان "بحر السينما العربية" بمدينة ميسينا الصقلية. ويقول المخرج " أشعر بشغرية تفتاب جسدي عندما أفكر بالمصادفات التي تقارب هذا الفيلم بشخصية الراحل الكبير كامل شياح الذي اعتبر تعرفي عليه من بين أهم وأعلى الهدايا التي تلقيتها في حياتي وأضاف "أمل أن يسهم هذا العمل في دفع المزيد من الشبيبة العراقية إلى التعبير عن أرائهم بنفس الشجاعة والوضوح اللذين ميزا الراحل كامل شياح، وأن يذاع الكثير من البديع الشباب إلى الاستعانة بالسينما كإداة تعبيرية وأداة بناء". وذكر حيدر رشيد أنه من خلال حواراته مع الشهيد كامل شياح خلال لقاءهما "حب الكبير للسينما".

وتأسيس حداتها في العراق، الذي لم يكن حضوره فيه هامشياً أو سطحيًا بالصورة التي يمكن للغاؤها من قبل أي من أولئك الذين وصفتهم الشاعرة لميعة عباس عمارة بالحشويين.

× يقال أن البريكان صحح للسياب عدداً من نصوصه، فهل هذا صحيح؟

- السياب صديقي وكنا نتبادل ما نكتب من نصوص ومجاميع كما هو معروف ومألوف داخل أوساط الشعراء كشكل من أشكال التواصل الثقافي داخل الفضاء الذي يتحرك فيه الكتاب ومن الطبيعي أن يبدي كل منا ملاحظاته على ما يقرأ، ربما تكون هناك بعض الإقتراحات الجديرة بالإهتمام، والتي تجعلك تلك النافذة منها، وغيره مقتنعاً بالأخذ بها، أنا لا أتفق مع من يسمي ذلك تصحيحاً، لما لهذه المفردة من معان قد تؤدي إلى فهم يسيء لتلك العلاقة الثقافية.

× ولكن ثمة ما يتردد في الوسط الثقافي، وهو أن السياب اطلاع على مجموعتين للبريكان، (الرقص في المدايق)، و(الهائمات) واستوحى فكرة (حفار القبور) من هاتين المجموعتين، وكذلك الحال بالنسبة لقصيدة (المسوخ) وملاحمها في (الموسم العمياء).

- أنا أعتقد أن مطولاتي الشعرية كانت الأولى في مغامرتها بالدخول إلى فضاءات هذا البناء أو الأسلوب الشعري الذي يفرض شكلاً آخر من أشكال التعامل مع النص على اختلاف مستويات بنائه، من جانب الأخر كان تركيزي واضحاً على استعمال الرمز الشعري، وإذا ما نظر قارئ دقيق لجمل ما كتبت في تلك المرحلة فسيفجد الكثير من الغلال على نصي الشاعر الكبير السياب، (حفار القبور) وفي (الموسم العمياء)، وعلى نصوص أخرى لغيره.

× إذا سحتم لي بالعودة إلى قضية النشر، فأنا أتصور أنها ضرورة بالنسبة للشاعر لأن تجربته الشعرية هي أمام التقاد والباحثين لا تتجاوز في النهاية مجموعة النصوص التي نشرت له وليست تلك التي يحتفظ بها في خزائنه، فهل هناك مجرد نية لنشر مجاميعكم الكاملة في العراق أو خارجه؟

- الغالبية العظمى مما هو منشور لي لم يكن على الإطلاق مدفوعاً عنى بشكل مباشر كي يجد إلى النشر طريقه وإنما هو في الحقيقة كان قد نشر من قبل الأصدقاء الذين كنت أبادلهم شيئاً مما أكتب، حتى أن العديد من النصوص فاجأني بوجوده هنا وهناك في صحف ودوريات أتابع باستمرار ما يصدر منها.

أشرف الوقوف على سؤالي عن قضية النشر بإجابات ماثلة للتعقيدات فلم يصرح بشكل واضح عن رغبة في دفع ما لديه من مجاميع شعرية لتجد مكانها الطبيعي في النشر، وفي الوقت ذاته لم ينفذ هذه الفكرة من جدول حساباته المستقبلية. وركز على حرصه على أن تحمل كل نصوصه تواريخ كتابتها.

أنا أخط نصوصي بخط يدي وأضعها مع نصوص أخرى لتكون مجاميع شعرية كاملة يفضّل كل منها عن سواه بما تميز به على مستوى أسلوبه وبنائه الشعري، لا يوجد لدي نص واحد لم يحظ بما يستحقه من اهتمامي به، حتى أنني أحتفظ أيضاً بكل المسودات السابقة على الشكل النهائي للنص وإن كانت أحياناً مرعبة لكثرة ما فيها من شطب وتعديل. قالها رافعاً بعينه لإخفاء ابتسامته هادئة.. إن المجموعات

### قناديل

## أدباء العالم المحظوظون ووكلاؤهم

#### لطيفة الدليمي

حالنا - نحن الكتاب والأدباء - في بلدنا، حال تراجيدية بامتياز إلا فيما ندر من المصادفات، حين يبال أحدنا خطوة أو حين تجد أعمال بعضنا طريقها للقراء بجهننا الفردي ومثارتنا وإصرارنا على تقديم نص يثير شبهة القراء، وتختلف حالنا -بالتكيد- عن حال كتاب وأدباء الغرب والشرق المحظوظين، فنحن نؤسس تاريخنا الأدبي بأيد عارية ونحفر صخر التقاليد الصلدة ونتحايل على التابوهات ودهاليز القمع، ونفاوض الناشرين ونخلى عن حقوقنا ونعناش من وظائف أو أعمال صحفية نلظهر أعمالنا الأدبية للنور غير البهين بمرود أو جائزة، نجازف بالحياة مرات من أجل عبارة أو مفردة نخضعها الرقيات المتعددة للتأويل، ونخطئ حواجز المنع والتحرير دون نصير أو سند إلا إرادتنا وحلمنا..

كلنا نعرف نصوص الناشر في بلدنا العربية، وهو عمل تقليدي متعارف عليه ينحصر بين وبين الكاتب وينظم بعقد أو بكتابة شرف، قد يجري الإخلال بها غالباً، ولكن ليس بيننا إلا اللقطة ممن يعتمدون على الوكيل الأدبي، وخاصة أولئك الكتاب العرب الذين يعيشون في الغرب أو يترجم أعمالهم أو أنهم يكتبون بلغات أخرى في بلدان المهجر، ثمة سحر يكمن في عمل الوكيل الأدبي يؤهله ليكون حاملاً لحنج النجاح للكتاب، فما هو سره وسحره؟

يحدد عمل الوكيل الأدبي في الغرب بجملة من المهام، فيصبح الشخص المعني بالكتاب كإنسان ومبدع فهو مالك حارس مدفوع الأجر، ليس لتحقيق الهدف التسويقي حسب، بل لأهداف إبداعية وتخطيطية مستقبلية، يقوم الوكيل بالتدقيق في جميع العروض التي تقدمها دور النشر لصالح الكاتب، ويحضر الوكيل كل ندوة تتعلم مولكه، وأي شخص أو صحفي يود الاتصال بالكاتب عليه أن يتصل بالوكيل أو لأنه خط الدفاع الأول للمؤلف، ويحضر أي نقاش أدبي يخص مولكه، كذلك يقترح على الكاتب الصحف التي ترغب بعمل لقاءات معه، وهو من يتفق مع التلفزة وسائل الإعلام المختلفة على الأجر الذي يدفعونه للمؤلف عن المقالات، وكل وكيل له أسلوبه ورؤيته لتسويق العمل والترويج له، ويصبح مكتب الوكيل مقراً للكاتب وأمام كل مشكلة يواجهها حتى في حياته الشخصية يستشير بها وكيله، إنما أمره أن على قدر كبير من الأهمية، وهو أن الوكيل الأدبي يجب أن يكون ذا رؤية نقدية وحس مرفه لقراءة العمل الأدبي.. فتوجب عليه أحياناً أن يعمل على تحسين العمل الأدبي وإعداد لعدد من المحررين المحترفين في دور النشر ليجعلوا النص سلعة راجحة، باقتراح إضافات يكتبها المؤلف أو حذف مقاطع محددة، وهناك المحررون يعملون مع المؤلف عاماً أو اثنين، بخاصة مع الكتاب الجديد، ليصنع نضهم صالحاً للعرض على عدد من دور النشر، وعندما تعرض دار نشر لمنأ للخطوط يكون الوكيل قد أعطى الخطوط لعدد من دور النشر، فيبعد إلى إقامة مزاد بين دور النشر الراغبة بتبشر الخطوط ويرفع هذا الإجراء إلى قيمة الكتاب الذي تتنافس عليه دور النشر، وعندها تبدأ مفاوضات الوكيل للحصول على أعلى العروض وأفضلها.. إنها عملية تجارية بحتة يأخذ العمل الأدبي، بينما تضع في بلدنا آلاف النصوص والأعمال المثقفة الراقية لأننا لا نملك تقاليد نشر ولا نملك وكلاء الأدبيين يؤازرون جهننا الإبداعي بنقن يتقاضونه من الناشرين..

صديقة شاعرة تقيم في أميركا منذ سنوات، اتفقت مع مكتب للوكلاء الأدبيين ليرتبوا أوضاعها الإبداعية وقضايا النشر والترجمة لضمان حقوقها ورواج كتبها، فظلوا لها رحلات ثقافية ومحاضرات وقراءات شعرية في جامعات أجنبية في الصين وغيرها، وشجوها للحوار ودفعت الجهات الداعية تكاليف الرحلات والإقامة، فضلاً عن المكافآت التي تقدمها للوكلاء والشاعرة، كما تلقى الوكيل من الجامعات والمؤسسات الثقافية في الولايات المتحدة، ووضع خطة سنوية للشائعات والقراءات الشعرية والندوات مقابل مبالغ يستوفيها الوكيل نسبة منها.. ترى أين شعراؤنا وكاتبنا من هذا الترف الذي يستغفه كل مبدع وأنّى للكتاب العرب أن يفتخروا بالحياة ويمتدعوا بالعلات وهم عاكفون على كتابة روايات ومجموعات شعرية وقصصية وكتب نقدية وسواها طالع سواي أعارهم

دون توقف ودون مقابل في الغالب من أجل أن تبلغ كلماتهم وأقلامهم القراء الذين تنتد أعداءهم في العقود الأخيرة، بناء على ما ورد في تقرير مؤسسة الفكر العربي الرابع من إحصائيات عن تردى حال الثقافة والقراءة في عالمنا العربي وشيوع الابتذال الذي تدهت الحضائيات العربية والعلمية..



## دار ثقافة الأطفال .. بناء صرح ثقافة المجتمع المتطور

توظيف الخيال في الأفلام الموجهة للطفل يعسر من 6 إلى 12 لعدد العنصر الواقع عليه، والتعرف على العناصر

المشاركة في هذا الميدان مع الاعتراف بان الكثير من المسرحيين العراقيين ابتعدوا -ترفعاً أو خشية -من هذا الميدان الذي يحتاج الى مهارات شبيه عقد الستينيات في ميدان مسرح الطفل في العراق تجارب مسرحية متفرقة منفردة ومتقطعة ولا يربطها رابط نظامي أو مسخي جامعي أو توجه عام باتجاه تأسيس مسرح طفل في العراق أو التخطيط له. وأكثرت، شدى حسين العاملي في ملخص بحثها التي تبلورت في التساؤلات الآتية: تابع هي الكيفية التي تم من خلالها توظيف الخيال في الخطاب الصوري الموجه للطفل؟ وكيف يتم إنتاج الخيال على الشاشة سمعياً وبصرياً بالآليات المتاحة

وما هو دور الخيال في توسيع العملية الإدراكية للطفل. وبينت العملية اهداف البحث بالكشف عن



المشاركة في هذا الميدان مع الاعتراف بان الكثير من المسرحيين العراقيين ابتعدوا -ترفعاً أو خشية -من هذا الميدان الذي يحتاج الى مهارات شبيه عقد الستينيات في ميدان مسرح الطفل في العراق تجارب مسرحية متفرقة منفردة ومتقطعة ولا يربطها رابط نظامي أو مسخي جامعي أو توجه عام باتجاه تأسيس مسرح طفل في العراق أو التخطيط له. وأكثرت، شدى حسين العاملي في ملخص بحثها التي تبلورت في التساؤلات الآتية: تابع هي الكيفية التي تم من خلالها توظيف الخيال في الخطاب الصوري الموجه للطفل؟ وكيف يتم إنتاج الخيال على الشاشة سمعياً وبصرياً بالآليات المتاحة

المشاركة في هذا الميدان مع الاعتراف بان الكثير من المسرحيين العراقيين ابتعدوا -ترفعاً أو خشية -من هذا الميدان الذي يحتاج الى مهارات شبيه عقد الستينيات في ميدان مسرح الطفل في العراق تجارب مسرحية متفرقة منفردة ومتقطعة ولا يربطها رابط نظامي أو مسخي جامعي أو توجه عام باتجاه تأسيس مسرح طفل في العراق أو التخطيط له. وأكثرت، شدى حسين العاملي في ملخص بحثها التي تبلورت في التساؤلات الآتية: تابع هي الكيفية التي تم من خلالها توظيف الخيال في الخطاب الصوري الموجه للطفل؟ وكيف يتم إنتاج الخيال على الشاشة سمعياً وبصرياً بالآليات المتاحة

المشاركة في هذا الميدان مع الاعتراف بان الكثير من المسرحيين العراقيين ابتعدوا -ترفعاً أو خشية -من هذا الميدان الذي يحتاج الى مهارات شبيه عقد الستينيات في ميدان مسرح الطفل في العراق تجارب مسرحية متفرقة منفردة ومتقطعة ولا يربطها رابط نظامي أو مسخي جامعي أو توجه عام باتجاه تأسيس مسرح طفل في العراق أو التخطيط له. وأكثرت، شدى حسين العاملي في ملخص بحثها التي تبلورت في التساؤلات الآتية: تابع هي الكيفية التي تم من خلالها توظيف الخيال في الخطاب الصوري الموجه للطفل؟ وكيف يتم إنتاج الخيال على الشاشة سمعياً وبصرياً بالآليات المتاحة